



## CHAPITRE 18

## CHAPTER 18

Loi modifiant la Loi électorale de Québec      An Act to amend the Quebec Election Act

[Sanctionnée le 21 février 1957]

[Assented to, the 21st of February, 1957]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

HER MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

- <sup>1945,</sup>  
<sup>c. 15, a. 6,</sup>  
<sup>am.</sup>      **1.** L'article 6 de la Loi électorale de Québec (9 George VI, chapitre 15), modifié par l'article 3 de la loi 1-2 Elizabeth II, chapitre 32, est de nouveau modifié en remplaçant, dans la première ligne du second alinéa, les mots "le district électoral de Saguenay" par les mots "les districts électoraux d'Abitibi-Est et de Saguenay".
- <sup>Id., a. 7,</sup>  
<sup>am.</sup>      **2.** L'article 7 de ladite loi, modifié par l'article 4 de la loi 1-2 Elizabeth II, chapitre 32, est de nouveau modifié en remplaçant, dans la cinquième ligne, le mot "huit" par le mot "neuf".
- <sup>Id., a. 21,</sup>  
<sup>am.</sup>      **3.** L'article 21 de ladite loi est modifié en remplaçant, dans la deuxième ligne du paragraphe 1<sup>o</sup>, les mots "deux ans" par les mots "un an".
- <sup>Id., a. 33,</sup>  
<sup>am.</sup>      **4.** L'article 33 de ladite loi, modifié par l'article 4 de la loi 11 George VI, chapitre 21, est de nouveau modifié en remplaçant, dans la cinquième ligne, le mot "trois" par le mot "cinq".
- <sup>Id.,</sup>  
<sup>a. 120,</sup>  
<sup>am.</sup>      **5.** L'article 120 de ladite loi, modifié par l'article 30 de la loi 1-2 Elizabeth II, chapitre 32, est de nouveau modifié en remplaçant, dans la sixième ligne du paragraphe 1, le nombre "27" par le nombre "28".
- <sup>1945,</sup>  
<sup>c. 15, s. 6,</sup>  
<sup>am.</sup>      **1.** Section 6 of the Quebec Election Act (9 George VI, chapter 15), amended by section 3 of the act 1-2 Elizabeth II, chapter 32, is again amended by replacing, in the first line of the second paragraph, the words "the electoral district of Saguenay" by the words "the electoral districts of Abitibi-East and Saguenay".
- <sup>Id., s. 7,</sup>  
<sup>am.</sup>      **2.** Section 7 of the said act, amended by section 4 of the act 1-2 Elizabeth II, chapter 32, is again amended by replacing, in the fifth line, the word "eight" by the word "nine".
- <sup>Id., s. 21,</sup>  
<sup>am.</sup>      **3.** Section 21 of the said act is amended by replacing, in the second line of paragraph 1, the words "two years" by the word "year".
- <sup>Id., s. 33,</sup>  
<sup>am.</sup>      **4.** Section 33 of the said act, amended by section 4 of the act 11 George VI, chapter 21, is again amended by replacing, in the fourth line, the word "three" by the word "five".
- <sup>Id.,</sup>  
<sup>s. 120,</sup>  
<sup>am.</sup>      **5.** Section 120 of the said act, amended by section 30 of the act 1-2 Elizabeth II, chapter 32, is again amended by replacing, in the fifth line of subsection 1, the number "27" by the number "28".

1945,  
c. 15,  
a. 121,  
am.

Disposi-  
tions ap-  
plicables.

**6.** L'article 121 de ladite loi, remplacé par l'article 31 de la loi 1-2 Elizabeth II, chapitre 32, est modifié en y ajoutant, après le paragraphe 5, le suivant:

"6. Les dispositions du paragraphe 7 de l'article 120 sont applicables, *mutatis mutandis*, aux cas de listes révisées transmises au président d'élection par des réviseurs ruraux qui ont omis de les signer ou de les assermenter."

1945,  
c. 15,  
a. 132,  
am.

**7.** L'article 132 de ladite loi est modifié

a) en remplaçant, dans la cinquième ligne du paragraphe *a*, le mot "six" par le mot "trois";

b) en remplaçant, dans la sixième ligne du paragraphe *b*, le mot "six" par le mot "trois".

Id.,  
a. 255,  
am.

**8.** L'article 255 de ladite loi est modifié en remplaçant,

a) dans la troisième ligne du paragraphe *d*, le nombre "46" par le nombre "47";

b) dans la troisième ligne du paragraphe *e*, le nombre "47" par le nombre "48";

c) dans la troisième ligne du paragraphe *f*, le nombre "48" par le nombre "49".

Entrée en  
vigueur.

**9.** La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

**6.** Section 121 of the said act, replaced by section 31 of the act 1-2 Elizabeth II, chapter 32, is amended by adding thereto, after subsection 5, the following:

"6. The provisions of subsection 7 of section 120 shall apply, *mutatis mutandis*, in cases of revised lists transmitted to the returning-officer by rural revisors who have omitted to sign or swear to them."

**7.** Section 132 of the said act is amended

a. by replacing, in the fifth line of paragraph *a*, the word "six" by the word "three";

b. by replacing, in the sixth line of paragraph *b*, the word "six" by the word "three".

**8.** Section 255 of the said act is amended by replacing,

a. in the third line of paragraph *d*, the number "46" by the number "47";

b. in the third line of paragraph *e*, the number "47" by the number "48";

c. in the third line of paragraph *f*, the number "48" by the number "49".

**9.** This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming  
into force.